

# CHRISTUSKIRCHE BREMERHAVEN

---

Sonntag, den 9. Dezember 2018, 18.00 Uhr

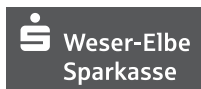
## Georg Friedrich Händel The Messiah



*Sopran:* Anna Tertajan · *Altus:* Kaspar Kröner  
*Tenor:* Michael Connaire · *Bass:* Ralf Grobe

Evangelische Stadtkantorei Bremerhaven  
Jugendchor der Christuskirche  
Bremer Barockorchester

*Leitung:* Eva Schad



## Georg Friedrich Händel (1685–1759): *The Messiah*

Eine »Sternstunde der Menschheit« nennt Stefan Zweig in seinem berühmten Essay die Entstehung von Händels *Messias*, und unzählige begeisterte Hörer seit der Dubliner Uraufführung am 13. April 1742 werden zustimmen. Allerdings bezieht sich Stefan Zweig weniger auf das Werk selbst als auf Händels Lebenssituation im August 1741: Er habe durch die Arbeit am *Messias* »seine eigene Auferstehung« aus einer schweren Schaffenskrise erfahren, und sein Leben habe dadurch bis zu seinem Tod siebzehn Jahre später eine neue, spirituelle Wendung erhalten.

Richtig ist, dass das Werk für Händel die größte Bedeutung hatte; es war das letzte, das er vor seinem Tod noch selbst angehört hat. Sein Grabmal in Westminster Abbey zeigt ihn mit dem Notenblatt der Arie »I know, that my redeemer liveth«, und in der Tat hat Händel nach der Komposition des *Messiah* keine Opern mehr geschrieben. Aber dass Händel den *Messiah* in einem Schaffensrausch, fast ohne Schlaf und Nahrung, komponiert haben soll, in tiefreligiöser Zwiesprache mit dem Text, ist vermutlich Legende. Der Eifer, mit dem Händel sich auf diese Arbeit stürzte und sie in sagenhaft kurzer Zeit binnen 24 Tagen vollendete, mag profanere Gründe gehabt haben: Sein Stern als Londoner Opernkomponist und Musikmanager war gesunken. So war es für ihn eine willkommene Fügung, dass er für das Frühjahr 1742 eine Einladung zu einer Oratorien-Konzertreise nach Dublin erhielt. Hinzu kam ein weiterer Glücksfall: Händel hatte gerade ein neues Libretto auf den Tisch bekommen, das anders war als alles, was er bisher in Töne gesetzt hatte, und damit ideal für einen Neubeginn: *The Messiah* von Charles Jennens. Dieser vermögende Großgrundbesitzer, Literat und Kunstmäzen hatte Händel schon mehrfach mit Libretti versorgt – stets unentgeltlich und anonym. Im Juli 1741 schrieb Jennens an einen Freund:

*I hope he will lay out his whole genius and skill upon it, that the composition may excel all his former compositions, as the subject excels every other subject. The subject is Messiah. (Ich hoffe, er wird all sein Genie und sein Können darauf verwenden, da das Thema jedes andere Thema übertrifft. Das Thema ist der Messias.)*

Jennens' dreiteiliges Libretto besteht ausschließlich aus Bibeltexten, in Teil I und II überwiegend aus dem Alten, in Teil III mehrheitlich aus dem Neuen Testament. Jennens benutzte den Text der damals gültigen King-James-Bibel. Doch ist das *Messiah*-Libretto mehr als eine bloße Kompilation von Bibeltexten – es entfaltet ein heilsgeschichtliches Gesamtpanorama wie kein anderer Oratorientext zuvor.

Das späte Judentum erwartete – vor allem seit der griechischen und römischen Besetzung – einen Nachkommen König Davids, durch den das Volk wieder Selbständigkeit und Freiheit erlangen sollte: Zahlreiche Textstellen aus den Propheten und den Psalmen wurden auf ihn, den von Gott gesalbten König, hin gedeutet. Das Christentum war von Anfang an überzeugt, dass Jesus von Nazareth, der Gekreuzigte und Auferstandene, dieser lang erwartete Messias sei.

Darum erhielt er den Titel »Christus«, die griechische Übersetzung des hebräischen »Maschiach« – der Gesalbte.

Für den gläubigen Anglikaner Jennens gibt es ohne Christus, den im Alten Testament geweisagten Messias, keine Erlösung; auf ihn, seine Erwartung, seine Fleischwerdung, seinen Tod, seine Auferstehung und Offenbarung zielt alles hin. Gottes Heilsplan gliedert das Oratorium anstelle einer dramatischen Handlung – etwas gänzlich Neues!

Am 13. April 1742 fand die Uraufführung im Konzertsaal an der Fishamble Street statt. Die Dubliner Zeitung bittet die Damen vor der Uraufführung, doch bitte nicht in Reifröcken zu erscheinen, damit der Saal mehr Platz bietet. Die Reaktionen auf das »New Grand Oratorio, called The MESSIAH« war überwältigend. Die Dubliner Zeitungen schrieben vom »vollkommensten musikalischen Werk« und von »höchstem Entzücken«. Vom Ertrag des Wohltätigkeitskonzertes wurden 142 Gefangene aus dem Schuldgefängnis entlassen, deren Gläubiger befriedigt werden konnten.

»I gave Handel a collection called Messiah. He has made a fine entertainment of it«, schreibt Jennens 1742. Von Dublin aus trat der *Messiah* seinen Siegeszug an: Einer Aufführung im Jahre 1883 sollen 87.769 Zuhörer gelauscht haben, bei 4.500 Ausführenden: ein nationales Mega-Event.

Bei der ersten Londoner Aufführung 1743 erhob sich der König beim Halleluja, und so tun es die Engländer noch heute. Für sie spielt der *Messiah* in etwa jene Rolle, wie im deutschsprachigen Raum das Bach'sche *Weihnachtsoratorium* – und dies, obgleich Jennens und Händel ihr Werk ursprünglich für die Karwoche bestimmt hatten. Aber ohnehin fallen im *Messiah* gleichsam alle christlichen Feste auf einen Tag!

(nach Bärbel Haude)

## PART I

### 1. Sinfonia

(1) The prophecy of Salvation

#### 2. *Accompagnato*

Comfort ye, comfort ye, my people,  
saith your God.  
Speak ye comfortably to Jerusalem,  
and cry unto her,  
that her warfare is accomplished,  
that her iniquity is pardoned.  
The voice of him  
that crieth in the wilderness:  
prepare ye the way of the Lord,  
make straight in the desert a highway  
for our God.

## ERSTER TEIL

### 1. Sinfonia

(1) Die Prophezeiung der Erlösung

#### 2. *Accompagnato*

Tröste dich, mein Volk,  
spricht dein Gott.  
Redet trostreich mit Jerusalem  
und ruft ihr zu,  
dass ihr Kriegsdienst zu Ende,  
dass ihre Missetat vergeben ist.  
Es ist seine Stimme,  
die verkündigt in der Wildnis:  
Bereitet dem Herrn den Weg,  
ebnet in der Wüste einen Pfad  
für unsern Gott.

### 3. *Air*

Every valley shall be exalted,  
and every mountain and hill made low,  
the crooked straight  
and the rough places plain.

### 4. *Chorus*

And the glory of the Lord  
shall be revealed.  
And all flesh  
shall see it together:  
for the mouth of the Lord  
hath spoken it.

(II) The prophecy of the coming  
Messiah and the question, despite, of  
what this may portend for the world

### 5. *Accompagnato*

Thus saith, the Lord, the Lord of hosts:  
Yet once, a little while, and I will shake  
the heavens and the earth,  
the sea and the dry land,  
and I will shake all nations,  
and the desire of all nations  
shall come.

The Lord, whom ye seek,  
shall suddenly come to His temple,  
even the messenger of the Covenant,  
whom ye delight in;  
behold, He shall come,  
saith the Lord of hosts.

### 6. *Air*

But who may abide the day  
of His coming? And who shall stand  
when He appeareth?  
For he is like a refiner's fire.

### 7. *Chorus*

And He shall purify the sons of Levi,  
that they may offer unto the Lord  
an offering in righteousness.

(III) The prophecy  
of the Virgin Birth

### *Rezitativ*

Behold, a virgin shall conceive,

### 3. *Arie*

Jedes Tal soll erhöht werden,  
und jeden Berg und Hügel macht tief,  
das Krumme gerade  
und die unebenen Stellen glatt.

### 4. *Chor*

Und die Herrlichkeit des Herrn  
wird offenbart,  
und alles Fleisch miteinander  
soll es sehen:  
denn des Herrn Mund  
hat es verheißen.

(II) Die Prophezeiung der Ankunft  
des Messias und die Frage, was dies  
für die Welt bedeutet.

### 5. *Accompagnato*

So spricht der Herr der Heerscharen:  
Noch eine kleine Zeit, und ich werde  
erschüttern die Himmel und die Erde,  
die See und das trockene Land,  
und ich werde aufrütteln alle Völker,  
und die Sehnsucht aller Völker  
wird erscheinen.

Der Herr, den ihr sucht,  
kommt plötzlich zu seinem Tempel,  
selbst der Bote des neuen Bundes,  
an dem ihr euch erfreut,  
seheth, er wird erscheinen,  
so spricht der Gott der Heerscharen.

### 6. *Arie*

Doch wer kann bestehen den Tag  
seiner Ankunft? Und wer wird es  
ertragen, wenn er erscheint?  
Denn er ist wie eines Läuterers Feuer.

### 7. *Chor*

Und er wird reinigen die Söhne Levis,  
dass sie dem Herrn darbringen können  
ein Opfer in Gerechtigkeit.

(III) Die Prophezeiung  
der jungfräulichen Geburt

### *Rezitativ*

Siehe, eine Jungfrau wird schwanger

and bear a son,  
and shall call his name Emmanuel,  
"God with us."

*8. Air*

O thou that tellest good tidings  
to Zion,  
get thee up into the high mountain;  
O thou that tellest good tidings  
to Jerusalem,  
lift up thy voice with strength;  
lift it up, be not afraid,  
say unto the cities of Judah:  
Behold your God!  
O thou that tellest good tidings  
to Zion, arise, shine,  
for thy light is come,  
and the glory of the Lord  
is risen upon thee.

*9. Accompagnato*

For behold, darkness shall  
cover the earth,  
and gross darkness the people:  
but the Lord shall arise upon thee.  
And His glory shall be  
seen upon thee.  
And the Gentiles shall come  
to thy light, and kings  
to the brightness of thy rising.

*10. Air*

The people that walked in darkness  
have seen a great light.  
And they that dwell  
in the land of the shadow of death,  
upon them hath the light shined.

*11. Chorus*

For unto us a Child is born,  
unto us a Son is given,  
and the government shall be upon  
His shoulder,  
and His name shall be called  
Wonderful, Counsellor,  
The Mighty God, The Everlasting Father,  
The Prince of Peace.

werden und einen Sohn gebären,  
und sie werden ihn nennen Emmanuel:  
»Gott mit uns«.

*8. Arie*

O du, die du Zion frohe Botschaft  
verkündigst,  
steige auf zu dem hohen Berge;  
o du, die du Jerusalem frohe Botschaft  
verkündigst,  
erhebe deine Stimme mit Macht,  
erhebe sie und fürchte dich nicht;  
verkündige den Städten Judas:  
Seht euern Gott.  
O du, die du Zion frohe Botschaft  
verkündigst, mache dich auf, strahle,  
denn dein Licht kommt,  
und die Herrlichkeit des Herrn  
ist über dir erschienen.

*9. Rezitativ*

Denn siehe, Finsternis wird  
die Erde bedecken  
und großes Dunkel die Menschen:  
Aber der Herr wird über dir aufgehen,  
und seine Herrlichkeit wird  
über dir erscheinen,  
und die Heiden werden kommen  
zu deinem Licht, und die Könige  
zum Glanz deines Aufgangs.

*10. Arie*

Das Volk, das im Finstern wandelt,  
hat ein großes Licht gesehen,  
und die im Land  
des Todesschattens wohnen,  
über ihnen ist das Licht erschienen.

*11. Chor*

Denn es ist uns ein Kind geboren,  
es ist uns ein Sohn gegeben,  
und die Herrschaft soll auf  
seiner Schulter liegen,  
und sein Name soll heißen  
Wunderbar, Ratgeber,  
der starke Gott, der ewige Vater,  
des Friedens Fürst.

(IV) The appearance of the Angels  
to the Shepherds

*12. Pifa*

*Recitative*

There were shepherds, abiding  
in the field, keeping watch  
over their flock by night.

*13. Accompagnato*

And lo, the angel of the Lord came  
upon them, and the glory of the Lord  
shone round about them,  
and they were sore afraid.

*Recitative*

And the angel said unto them:  
Fear not: for behold,  
I bring you good tidings  
of great joy,  
which shall be to all people.  
For unto you is born this day,  
in the city of David, a Saviour,  
which is Christ the Lord.

*14. Accompagnato*

And suddenly there was with the  
angel a multitude of the heavenly host,  
praising God, and saying:

*15. Chorus*

Glory to God in the highest,  
and peace on earth,  
good will towards men.

(V) Christ's redemptive miracles  
on earth

*16. Air*

Rejoice greatly, O daughter of Zion,  
shout, O daughter of Jerusalem,  
behold, thy King cometh unto thee.  
He is the righteous Saviour  
and He shall speak peace  
unto the heathen.

*Recitative*

Then shall the eyes of the blind  
be opened, and the ears of the deaf  
unstopped;

(IV) Die Engel erscheinen  
den Hirten

*12. Pifa*

*Rezitativ*

Es waren Hirten beisammen  
auf dem Felde, die hüteten des Nachts  
ihre Herde.

*13. Accompagnato*

Und siehe, des Herrn Engel trat zu  
ihnen, und die Herrlichkeit des Herrn  
umleuchtete sie,  
und sie fürchteten sich sehr.

*Rezitativ*

Und der Engel sprach zu ihnen:  
Fürchtet euch nicht, denn sehet,  
ich bringe euch frohe Botschaft  
von großer Freude,  
die allem Volk widerfahren wird:  
denn euch ist heute in Davids Stadt  
der Heiland geboren,  
welcher ist Christus, der Herr.

*14. Accompagnato*

Und alsobald war da bei dem Engel  
eine Menge der himmlischen Heer-  
scharen, die lobten Gott und sprachen:

*15. Chor*

Ehre sei Gott in der Höhe  
und Friede auf Erden,  
den Menschen ein Wohlgefallen.

(V) Christi Wundertaten  
auf Erden

*16. Arie*

Freue dich sehr, Tochter von Zion,  
jauchze, o Tochter von Jerusalem;  
siehe, dein König kommt zu dir.  
Er ist der rechte Erretter,  
und er wird Frieden predigen  
unter den Heiden.

*Rezitativ*

Dann werden die Augen der Blinden  
aufgetan und die Ohren der Tauben  
geöffnet werden;

then shall the lame man leap  
as an hart, and the tongue  
of the dumb shall sing.

*17. Duet*

He shall feed His flock  
like a shepherd:  
and He shall gather the lambs  
with His arm;  
and carry them in his bosom,  
and gently lead those  
that are with young.  
Come unto Him all ye that labour,  
come unto Him that are heavy laden,  
and He will give you rest.  
Take His yoke upon you,  
and learn of Him,  
for He is meek and lowly of heart,  
and ye shall find rest  
unto your souls.

*18. Chorus*

His yoke is easy,  
and His burthen is light.

**PART II**

(I) The redemptive sacrifice, the  
scourging and the agony on the cross

*19. Chorus*

Behold the Lamb of God,  
that taketh away the sin of the world.

*20. Air*

He was despised  
and rejected of men,  
a man of sorrows,  
and acquainted with grief.  
He gave His back  
to the smiters,  
and His cheeks to them  
that plucked off the hair;  
He hid not His face  
from shame and spitting.

*21. Chorus*

Surely He hath borne our griefs,  
and carried our sorrows;

dann wird der Lahme springen  
wie ein Hirsch, und die Zunge  
des Stummen wird singen.

*17. Duett*

Er wird seine Herde weiden  
wie ein Hirte;  
und er wird die Lämmer  
in seinen Arm sammeln  
und sie an seinem Busen tragen  
und sanft diejenigen führen,  
die Junge haben.  
Kommt her zu ihm alle, die ihr leidet  
und schwer beladen seid,  
und er wird euch Ruhe geben.  
Nehmt sein Joch auf euch  
und lernet von ihm,  
denn er ist sanftmütig und von Herzen  
demutsvoll, und ihr werdet Ruhe finden  
für eure Seelen.

*18. Chor*

Sein Joch ist sanft,  
und seine Last ist leicht.

**ZWEITER TEIL**

(I) Das Opfer zur Erlösung,  
die Geißelung und die Kreuzespein

*19. Chor*

Seht an das Gotteslamm,  
es trägt hinweg die Sünde der Welt.

*20. Arie*

Er ward verachtet  
und von den Menschen zurückgestoßen,  
ein Mensch der Schmerzen  
und erfüllt mit Gram.  
Er hält seinen Rücken hin denen,  
die ihn schlugen,  
und seine Wangen denen,  
die sein Haar ausrissen;  
er verbarg nicht sein Antlitz  
vor Schmach und Speichel.

*21. Chor*

Wahrlich, er duldet unsere Qualen  
und lud auf sich unsere Schmerzen;

He was wounded  
for our transgressions,  
He was bruised  
for our iniquities;  
the chastisement of our peace  
was upon Him.

*22. Chorus*

And with His stripes  
we are healed.

*23. Chorus*

All we like sheep have gone astray,  
we have turned evry one  
to his own way,  
and the Lord hath laid on Him  
the iniquity of us all.

(II) His sacrificial death, His passage  
through Hell and Resurrection

*26. Accompagnato*

Thy rebuke hath broken His heart;  
He is full of heaviness.  
He looked for some  
to have pity on Him,  
but there was no man,  
neither found He any to comfort him.

*27. Arioso*

Behold and see if there be any sorrow  
like unto His sorrow!

*28. Accompagnato*

He was cut off out of the land  
of the living;  
for the transgressions of Thy people  
was He stricken.

*29. Air*

But Thou didst not leave His soul  
in hell, nor didst Thou suffer  
Thy Holy One to see corruption.

(III) God discloses His identity  
in Heaven

*30. Chorus*

Lift up your heads, O ye gates,  
and be lift up, ye everlasting door,  
and the King of Glory shall come in!

er ward verwundet  
für unsere Missetaten,  
er ward zerschlagen  
für unsere Freveltaten,  
die Züchtigung wurde ihm auferlegt  
zu unserem Frieden.

*22. Chor*

Und durch seine Wunden  
werden wir geheilt.

*23. Chor*

Wie Schafe gingen wir alle in die Irre,  
ein jeglicher von uns wandte sich  
zu seinem eigenen Weg.  
Und der Herr legte ihm auf  
all unsere Missetaten.

(II) Sein Opfertod, sein Weg  
durch Hölle und Auferstehung

*26. Accompagnato*

Dein Tadel hat ihm das Herz gebrochen,  
er ist voll von Traurigkeit:  
Er schaute nach einem,  
der Mitleid mit ihm habe,  
aber da war keiner,  
noch fand er jemanden, der ihn tröstete.

*27. Arie*

Schaut doch und seht, ob da irgendein  
Schmerz sei wie sein Schmerz.

*28. Accompagnato*

Er wurde aus dem Land der Lebenden  
weggerissen,  
für die Missetat deines Volkes  
wurde er geschlagen.

*29. Arie*

Doch du ließest seine Seele  
nicht in der Hölle, noch ertrugst du,  
deinen Heiligen verwesen zu sehen.

(III) Gott nimmt ihn als seinen Sohn  
im Himmel auf.

*30. Chor*

Hebt euer Haupt und öffnet das Tor  
der ewigen Stadt,  
dass der Ehren König ziehe ein!



Who is this King of Glory?  
The Lord strong and mighty,  
the Lord strong and mighty in battle.  
The Lord of Hosts,  
He is the King of Glory.

Wer ist der Ehren König?  
Der Herr, stark und mächtig,  
der Herr stark und mächtig im Streit.  
Gott Zebaoth,  
er ist der Ehren König.

- Pause -

(IV) Whitsun, the gift of tongues,  
the beginning of the evangelism

*33. Chorus*

The Lord gave the word:  
great was the company of the preachers.

*34. Air*

How beautiful are the feet of them  
that preach the gospel of peace,  
and bring glad tidings of good things.

*35. Chorus*

Their sound is gone out into all lands,  
and their words unto the ends  
of the world.

(V) The world and its rulers reject  
the Gospel

*36. Air*

Why do the nations  
so furiously rage together,  
why do the people imagine  
a vain thing?  
The kings of the earth rise up,  
and the rulers take counsel together  
against the Lord  
and against His anointed.

*37. Chorus*

Let us break their bonds asunder,  
and cast away their yokes from us.

(VI) God's triumph

*Recitative*

He that dwelleth in heaven  
shall laugh them to scorn,  
the Lord shall have them in derision.

*38. Air*

Thou shalt break them  
with a rod of iron;

(IV) Pfingsten, die Gabe der Zungen,  
der Beginn der Missionierung

*33. Chor*

Der Herr gab das Wort,  
groß war die Zahl der Prediger.

*34. Arie*

Wie lieblich sind die Füße derer, die  
das Evangelium des Friedens verkünden  
und frohe Botschaft vom Heil bringen.

*35. Chor*

Ihr Schall ist ausgegangen in alle Lande  
und ihre Worte bis ans Ende  
der Welt.

(V) Die Welt und ihre Herrscher  
verwerfen das Evangelium

*36. Arie*

Warum rasen die Völker  
so wütend,  
und warum reden die Menschen  
Vergebliches?  
Die Könige der Welt stehen auf,  
und die Herrscher halten miteinander  
Rat gegen den Herrn  
und seinen Gesalbten.

*37. Chor*

Lasst uns ihre Bande zerbrechen  
und ihr Joch von uns abwerfen.

(VI) Der Triumph Gottes

*Rezitativ*

Der, welcher im Himmel wohnt,  
wird sie verlachen;  
denn der Herr wird sie verspotten.

*38. Arie*

Du sollst sie zerschlagen  
mit einem Stab aus Eisen,

thou shalt dash them in pieces  
like a potter's vessel.

*39. Chorus*

Hallelujah,  
for the Lord God Omnipotent  
reigneth.  
The Kingdom of this world  
is become the Kingdom of our Lord  
and of His Christ;  
and he shall reign  
for ever and ever.  
King of Kings, and Lord of Lords.  
Hallelujah!

**PART III**

(I) The promise  
of bodily resurrection  
and redemption from Adam's fall

*40. Air*

I know that my redeemer liveth,  
and that He shall stand at the latter day  
upon the earth.  
And tho' worms  
destroy this body,  
yet in my flesh  
shall I see God.  
For now is Christ risen  
from the dead,  
the first fruits of them that sleep.

*41. Chorus*

Since by man  
came death,  
by man came also  
the resurrection of the dead.  
For as in Adam all die,  
even so in Christ  
shall all be made alive.

(II) The Day of Judgement  
and general Resurrection

*42. Accompagnato*

Behold, I tell you a mystery;  
we shall not all sleep,  
but we shall all be changed

du sollst sie in Stücke schlagen  
wie eines Töpfers Gefäße.

*39. Chor*

Halleluja,  
denn der Herr, der allmächtige Gott,  
herrschet.  
Das Königreich dieser Welt  
ist zum Königreich unseres Herrn  
und seines Christus geworden;  
und er wird regieren  
auf immer und ewig,  
König der Könige, Herr der Herren,  
Halleluja.

**DRITTER TEIL**

(I) Das Versprechen  
der Auferstehung des Fleisches  
und die Erlösung von Adams Fall

*40. Arie*

Ich weiß, dass mein Erlöser lebt  
und dass er am jüngsten Tage  
auf der Erde stehen wird;  
und wenn auch Würmer  
diesen Körper zerstören,  
werde ich in meinem Fleische  
Gott sehen.  
Nun aber ist Christus auferstanden  
von den Toten,  
der Erstgeborene jener, die schlafen.

*41. Chor*

Da durch einen Menschen  
der Tod gekommen ist,  
so kam auch durch einen Menschen  
die Auferstehung der Toten.  
Denn wie in Adam alle sterben,  
werden sie in Christus ebenso  
alle lebendig gemacht werden.

(II) Das jüngste Gericht  
und die Auferstehung der Toten

*42. Accompagnato*

Siehe, ich sage euch ein Geheimnis:  
Wir werden nicht alle entschlafen,  
sondern wir werden alle verwandelt

in a moment,  
in the twinkling of an eye,  
at the last trumpet.

*43. Air*

The trumpet shall sound,  
and the dead shall be raised  
incorruptible,  
and we shall be changed.  
For this corruptible must put on  
incorruption,  
and this mortal must put on  
immortality.

(IV) the glorification  
of the Messianic victim

*47. Chorus*

Worthy is the Lamb  
that was slain,  
and hath redeemed us to God  
by His blood,  
to receive power, and riches,  
and wisdom, and strength,  
and honour, and glory and blessing.  
Blessing and honour, glory and pow'r,  
be unto Him  
that sitteth upon the throne,  
and unto the Lamb for ever and ever.  
Amen.

werden in einem Moment,  
in einem Augenblick,  
bei der letzten Posaune.

*43. Arie*

Die Posaune wird ertönen,  
und die Toten werden auferstehen  
unverwest,  
und wir werden verwandelt werden.  
Denn dies Verwesliche muss anziehen  
die Unverweslichkeit,  
und das Sterbliche muss anziehen  
die Unsterblichkeit.

(IV) Die Verherrlichung  
des Opferlammes

*47. Chor*

Würdig ist das Lamm,  
das erschlagen wurde  
und uns losgekauft hat bei Gott  
durch sein Blut,  
zu nehmen Kraft und Reichtum  
und Weisheit und Stärke  
und Ehre und Ruhm und Segen.  
Segen und Ehre, Ruhm und Stärke  
gebührt ihm,  
der auf dem Thron sitzt, und dem  
Lamm, auf immer und ewig.  
Amen.

## Programmorschau

Sonntag, den 23. Dezember, 16.00 Uhr

Weihnachtskonzert

Werke von Monteverdi, Corelli (Weihnachtskonzert), Bach u.a.

Bremerhavener Kammerchor und Bremerhavener Kammerorchester

Sonntag, den 3. Februar, 18.00 Uhr

Dionysiuskirche Lehe (Alte Kirche)

Barocke Kammermusik

Ensemble ›La Bergamasca‹

Hugo de Rodas (Laute)



Mehr über die Gruppen und Veranstaltungen des Kreiskantorats Bremerhaven erfahren Sie auf unserer Website: [www.kreiskantorat-bremerhaven.de](http://www.kreiskantorat-bremerhaven.de)

## Kirchenmusik-Abo 2019

Hochwertige Plätze, deutliche Preisnachlässe und die freie Übertragbarkeit der Karten machen die Abonnements für regelmäßige Konzertbesucher attraktiv.

### 1. Kirchenmusik-Abo ›Chor‹

<i>Normal:</i>	€ 88,-
<i>Ermäßigt:</i>	€ 78,-

Das Kirchenmusik-Abo 2019 ›Chor‹ beinhaltet vier große Chorkonzerte sowie ein Konzert der Veranstaltungsreihe ›Tage Alter Musik‹.

### 2. Kirchenmusik-Abo ›Komplett‹

<i>Normal:</i>	€ 123,-
<i>Ermäßigt:</i>	€ 110,-

Das Kirchenmusik-Abo 2019 ›Komplett‹ umfasst darüber hinaus die ›Tage Alter Musik‹, die ›Herbstlichen Orgelmusiken‹ sowie zwei Orchesterkonzerte.

<i>Chor</i>	31.3.	Frank Martin: Golgatha
	10.11.	Stanford: Requiem   Liszt: Psalm 13
	8.12.	C.Ph.E. Bach: Magnificat
	22.12.	Johann Sebastian Bach: Weihnachtsoratorium
<i>Orchester</i>	26.5.	Streichermusik der Romantik und Moderne
	24.11.	Bremerhavener Kammerorchester
<i>Orgel</i>	25.8.	Barocktrompeten und Orgel
	22.9.	Stummfilmimprovisation (Wolfgang Seifen)
<i>Alte Musik</i>	3.3.	Bach: Original und Bearbeitung
	17.3.	Barockklarinette und Orgel
	5.5.	Ensemble ›La Ninfea‹

Sie erhalten die Kirchenmusik-Abos 2019 bis zum 16. Januar 2019 bei:

- *Buchhandlung Hübener* · An der Mühle 34 · Tel.: 0471-32 145 · mail@huebener.de
- *Ute Gätje* (Stadtkantorei) · Tel.: 0471-836 13